

determine a choice of the addresser the variants of self-representing. These are communicative and social situations. The basis for the name of the addressee's epistolary in interpersonal relationships constitute family or family ties (relations), common interests, sociable or friendly relations, personal distance (far / close), their degree of psychological distance; in social relations - the circumstances of communication (formal / informal), the register of communication (official / unofficial), status-role relationships, level of education; experience, common fund of knowledge, social and psychological distance between the addressee (near / distant).

Expressions of addressee's epistolary nominations are embodied in syntactic, morphological, stylistic, punctuation facilities of the language.

Keywords: nomination, addressee epistolary, sociolinguistic, socio-communicative aspects, social factors, social situation, social role.

УДК 81.751

PHONETIC STYLISTIC DEVICES IN THE WORK OF F. SCOTT FITZGERALD «THIS SIDE OF PARADISE»

DANILOVA V. V., PhD in Pedagogy, Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages, Kostanay State Pedagogical Institute (Kazakhstan, Kostanay),

SHALBAYEVA K. A., student of the Department of Foreign Languages, Kostanay State Pedagogical Institute (Kazakhstan, Kostanay)

The article is dedicated to identifying the role and peculiarities of phonetic stylistic devices in the work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise». Different definitions and functions of phonetic stylistic devices are highlighted. The main body of the article deals with the stylistic analysis of the work. The results of the research are summarized in conclusion.

Keywords: phonetic stylistic devices, graphon, alliteration, italics.

Статтю присвячено визначенню ролі й особливостей використання фонетичних стилістичних прийомів у творі Ф. Скотта Фітцджеральда «По той бік раю». Розглянуто різні дефініції і функції фонетичних стилістичних прийомів. В основній частині наведено стилістичний аналіз твору, описано результати виконаної роботи.

Ключові слова: фонетичні стилістичні прийоми, графон, алітерація, курсив.

The way a word, a phrase or a sentence sounds plays an important role. The sound of most words taken separately will have little or no aesthetic value. A phoneme has a strong associative and sound-instrumenting power. Due to its articulatory and acoustic properties certain ideas, feelings, emotions and images are awakened. It is especially vivid in poetry, where the arrangement of sounds carries a definite aesthetic function. An American linguist L. Bloomfield said «... in human speech, different sounds have different meanings... to study the coordination of certain sounds with certain meanings is to study the language» [5, p. 15]. Phonetic stylistic devices play an important role in creating musical effect and emphasizing the utterance [2], because of it we study phonetic stylistic devices in general and the use of them in literary work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise» [6].

Research work consists in the following: examples of phonetic stylistic devices and the use of them in the literary work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise».

The material of our research is the work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise». Research methods: the methods of analysis, synthesis, contextual analysis, comparison are used in our work.

There are two varieties of any language: it can be neutral and expressive. Expressiveness can be distinguished at all levels of the language. Expressive means of the language are those linguistic forms and properties that have the potential to make the utterance emphatic or expressive. These can be found on all levels- phonetic, graphical, morphological, lexical or syntactical. In our article we pay attention to the phonetic level of identifying expressive means of the language.

The main unit of phonetic level is phoneme; the main function of it is to differentiate different meaningful units [1]. Stylistic devices which are made on the phonetic level are those specific combinations and alternations of sounds in the syntagmatic sequence which in combination with other means form different stylistic effects. In this work we consider the following definition of phonetic stylistic devices for the basis: phonetic stylistic devices are those notions, which are used for the following purposes:

- to create a certain acoustic effect;
- to emphasize the utterance or a part of it;
- to cause emotions of the reader or the listener.

In our work we studied a lot of different classifications of phonetic stylistic devices, but for the basis we took 2 levels of identifying them: phono-graphical (by V.A. Kukharenko [3]) and syntagmatic (Yu. M. Screbnev [4]). To the first one we refer onomatopoeia, alliteration (assonance and consonance) and graphon, while the second one includes paronomasia, rhythm, and rhyme.

The material of our research work is the literary work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise». The work is full of phonetic stylistic devices, especially of phono-graphical level.

The work is divided into two books: the 1st – «The romantic Egotist» and the 2nd one is «The education of a personage». The first book provides four chapters while the second one includes five chapters.

8 chapters (9) are taken for stylistic analysis

100 cases of using phonetic stylistic devices are analyzed

Let's start with examples of using phonetic stylistic devices of phono-graphical level:

«Her hand was radiantly outlined against her beautiful bosom; then sinking her voice to a **whisper**, she told them of the apricot cordial. They rejoiced, for she was a brave raconteur, but many were the keys turned in sideboard locks that night against the possible defection of little **Bobby or Barbara**...».

a) Whisper;

b) Onomatopoeia;

c) Indirect;

d) The function is to create the atmosphere of authentic situation;

e) The role: this phonetic stylistic device gives us an opportunity to have an idea, what was happening there and hear the sounds produced by the speaker or character. When a reader hears «whisper», it means that the character has a

secret and does not want to speak louder. But in this case whisper means that it is a romantic situation and it is not necessary to speak loudly.

a) Bobby and Barbara;

b) Alliteration;

c) Consonance;

d) The function is to create a musical effect in the text that provides us a possibility to feel the pleasure of reading a literary piece;

e) The role of using this stylistic device is to help us remember names of characters easier and provide certain melodic effect.

«Aw—I **b'lieve**, doncherknow, the Umuricun revolution was *lawgely* an affair of the middul clawses," or "Washington came of very good blood—aw, quite good—I **b'lieve**».

a) B'lieve;

b) Graphon;

c) Hyphenation;

d) The function of this phonetic stylistic device is to show that the character is under the stress, because of that he couldn't express his mind clearly;

e) The role of using it is to provide an opportunity to feel and see character's appearance; with the help of hyphenation readers can easily hear and see that there is something wrong with the speaker, because of it he cannot speak freely and express his ideas in a correct way.

a) Lawgely, clawses ;

b) Graphon;

c) The author had used here italics and substituted «r» into «w» and «w» instead of «u»;

d) The function is to illustrate the author's feeling concerning the character;

e) The role of using graphon is to turn readers' attention to the parts of a literary piece, which the author wanted to emphasize; he substituted some letters in order to show how the character was feeling at that moment and reveal the state of condition in which the character had been.

"Dear boy—you're so tall... look behind and see if there's anything coming..."

a) So;

b) Graphon;

c) Italics are used to show graphical variation of the utterance;

d) Graphon is used for the purpose of providing the effect of emphasis and stressing readers' attention on the particular part of the utterance;

e) This stylistic device is used in order to emphasize the utterance and show the most significant part of the sentence; it is useful when showing and expressing someone's feelings like in this case, when reading it aloud readers can feel what Amory's mother felt at that moment, i.e. they have not met for about two years and she was so impressed when she saw him, that the author had to show it in graphical form as well.

"You met your children in your home—I've fixed it up!" you **cried**,

Took your fifty years of Europe, and then virtuously—**died**."

a) Cried –died;

b) Rhyme;

c) Masculine;

d) Rhyme is used to make the poem easier to remember and add musical quality to the utterance;

e) This phonetic stylistic device plays an important role of helping readers make the connections and remember the work easier.

1. Results.

Having analyzed the work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise» on the use of phonetic stylistic devices we came to the following results.

We studied 100 cases of using of phonetic stylistic devices in the given work, out of them 60 times is met graphon, within it 50 times are met italics, 4 times hyphenation and clichés and only 2 times capitalization. According to the classification the first place is occupied by phonetic stylistic devices of phono-graphical level graphon (see Table 1).

Table 1 – Quantitative analysis of the use of phonetic stylistic devices in the work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise»

Type	Subtype
Graphon -60	Italics -50 Hyphenation -4 Clichés – 4 Capitalization -2
Onomatopoeia -25	Indirect -25 Direct - 0
Alliteration - 11	Assonance – 1 Consonance -10
Rhyme - 3	Feminine -1 Masculine -2
Paronomasia -1	Homophonic -1

Having analyzed the work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise» on the use of phonetic stylistic devices we can say that the work is full of them; phonetic stylistic devices fulfill their roles and functions. So, we can say that phonetic stylistic devices prove to be frequently used in the work of F. Scott Fitzgerald and they play an important role in creating authentic value of the literary work.

Different authors propose different levels of identifying phonetic stylistic devices. For the basis we had taken two levels: phono-graphical and syntagmatic. When analyzing the literary work on the use of phonetic stylistic devices we observe that sixty percent out of one hundred is met in the phono –graphical level of phonetic stylistic devices.

The role and place of using phonetic stylistic devices is identified and described in the following way: the main central role of using phonetic stylistic devices is to recreate the authentic pronunciation to the utterance and create certain melodic effect to the utterance. While reading literary work we stress own attention on the most significant and notional parts of the sentence, which are shown with the help of such phonetic stylistic device as graphon. The main central role of using graphons is to show readers the most significant parts of the sentence and with the help of it establish and maintain the process of understanding the literary piece easier.

Graphon, onomatopoeia and alliteration were most frequently met, it is necessary to say that all of them are of phono-graphical level. These phonetic stylistic devices serve to convey the atmosphere of real life. The main functions are to create certain melodic effect to the utterance and produce the effect of emphasis.

Phonetic stylistic devices fulfill their roles and functions in the literary work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise».

It is the easiest way to show emotional conditions of speakers. With the help graphons author wants to illustrate the most important part of the sentence and stress readers' attention on the most significant parts of the utterance. Graphons are used for the purpose of creating the effect of emphasis. Stressing the main parts of the sentence, author helps readers see what is happening there with the main characters and enter the world created with such phonetic stylistic device of phono-graphical as graphon. In most cases italics as type of graphon to show physical and emotional state of the speaker is used. What speaker feels or thinks is best illustrated with the help of phonetic stylistic devices of phono –graphical level – graphons. As it is seen from the analysis of the work of F. Scott Fitzgerald «This side of Paradise» the most frequently used type of graphon is italics. They are used for the purpose of producing the effect of emphasis and catching readers' attention on the most significant parts of the sentence. The use of italics is very helpful when looking for the key word of the passage.

The role and place of using phonetic stylistic devices is identified and described in the following way: the main central role of using phonetic stylistic devices is to recreate the authentic pronunciation to the utterance and create certain melodic effect to the utterance.

The perspective of the work: the work could be used for the purpose of studying course of stylistics, especially, phonetic stylistic devices, as a basis for students of the faculty of foreign languages in the following further directions: Phonetic stylistic devices in modern prose, phonetic level of the text interpretation, phonetic stylistic devices of the poetry and etc.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебн. для вузов. – 6-е изд., испр. и доп. / И.В. Арнольд – М.: Флинта: Наука, 2004. – 384 с.

2. Денисова О.К. Учебно-методическое пособие по стилистике английского языка: Для студентов – 5-е изд., перераб. и исп./ О.К. Денисова, Л. П. Позняк. – Иркутск: ИГЛУ, 2014. – 201с.

3. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Учебное пособие для студентов филологического факультета/ В.А.Кухаренко — М.: Высшая школа, 1986. – 144 с.

4. Скребнев Ю.М. Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. – 2-е изд., испр. / Ю.М. Скребнев– М.: Астрель, 2003. – 221, [3] с. (на англ. яз.).

5. Bloomfield L. Language. New edition [Text] / L. Bloomfield. – NY etc.: Holt, Rinehart and Winston, 1961. – 450 p.

6. Fitzgerald F. Scott «This side of Paradise»/ F. Scott Fitzgerald//–NY: Published by Charles Scribner's Sons, 1920. – 282 p.

REFERENCES

1. Arnol'd, I.V. Stilistika. Sovremennyj anglijskij yazyk: Uchebnik dlya vuzov. — 6-e izd., ispr. i dop. / I.V. Arnol'd – M.: Flinta: Nauka, 2004. — 384 s.

2. Denisova O.K. Uchebno-metodicheskoe posobie po stilistike anglijskogo yazyka: Dlya studentov – 5-e izd., pererab. i icp./ O.K. Denisova, L. P. Poznyak. – Irkutsk: IGLU, 2014. – 201c.

3. Kukharenko V.A. Praktikum po stilistike anglijskogo yazyka. Uchebnoe posobie dlya studentov filologicheskogo fakul'teta/ V.A.Kukharenko — M.: Vysshaya shkola, 1986. — 144 s.

4. Skrebnev Yu.M. Uchebnik dlya in-tov i fak. inostr. yaz. — 2-e izd., ispr. / YU.M. Skrebnev— M.: Astrel', 2003. — 221, [3] s. (na angl. yaz.).

5. Bloomfield L. Language. New edition [Text] / L.Bloomfield. — NY etc.: Holt, Rinehart and Winston, 1961. — 450 p.

6. Fitzgerald F. Scott «This side of Paradise»/ F. Scott Fitzgerald//—NY: Published by Charles Scribner's Sons, 1920. — 282 p.

ФОНЕТИЧНІ СТИЛІСТИЧНІ ПРИЙОМИ У ТВОРІ Ф. СКОТТА ФІТЦДЖЕРАЛЬДА «ПО ТОЙ БІК РАЮ»

Данілова Вікторія Валеріївна, кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри іноземних мов факультету іноземних мов Костанайського державного педагогічного інституту (Казахстан, Костанай),

Шалбаєва Кимбат Аблаєвна, студентка 4 курсу кафедри іноземних мов факультету іноземних мов Костанайського державного педагогічного інституту (Казахстан, Костанай)

Статья посвящена определению роли и особенностей использования фонетических стилистических приемов в произведении Ф. Скотта Фитцджеральда «По эту сторону рая». Рассмотрены различные дефиниции и функции фонетических стилистических приемов. В основной части приведен стилистический анализ произведения, описаны результаты проделанной работы.

Ключевые слова: фонетические стилистические приемы, графон, аллитерация, курсив.